

ON

Praelibo,

praelibare nectar superis. den göttern ihr
Tranck Credenzen. tim bogúvam, ali malýkam
nih pytjè Credenzíratí.

HIPOLIT: Dict. I

, 495

on

Præfulguro,

vras præfulgurat Enfe. ex macht die
weg mit dem schwert glannend. on
sturiy te proote is merham switlè,
lammarhe s' merham juw prootib, kôker
debi se bliokâlu.

HIPOLIT: Dict. I, 494

en

Praefiscine. Adv. das ich Ihn nicht beschreye.
de ga neresglafsım, neresnéfsem.

on

Posterius,
jubet posterius ad se reverti. er heisst ihm
hernach wider zu sich kommen. on mu
veléva júbet pótlex A' sébi púti.

HIPOLIT: Dict. I, 486

on

Posterior,

Jalus patriae posterior illi suis Commodis.
er sieht mehr auf seinen, als auf des
Vaterlands nuzen. on vezh gléda ne svoj;
noder na te defélle nuz.

HIPOLIT: Dict. I , 486

en

Sept.

longo post tempore venit. ex ista lang dernach
Rommer. en j'ishes dölge pötte pershal.

HIPOLIT: Dict. I, 486

on

Posterior,
non feram posteriores sc. partes. ich will
Ihm nichts nachgeben. jest mu nézhem nizh
nah dáti.

on

Postulo,
postulatur injuriarum. man magst Ihu der
Zmbild un. on je fa éne fashnige vólo
fatóshen.

HIPOLIT: Dict. I, 484

on

Trac.

prae lacrymis loqui nequit, et Rar vor weinen
nicht redet. on nemoro pred Joham gavoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 488

on

Inal.

pro se omnes alios contemnit. or verachtet
jedermann neben sich. on ráven rébe
sléjdnige fanichúje.

HIPOLIT: Dict. I, 488

on

Grac.

grac nobis beatus est. er ist glücklichster als
wir. on je srénhuishi moker mi.

HIPOLIT: Dict. I, 488

on

Notis

potior est. er gilt mehr. on verk vela,
je verk stiman.

HIPOLIT: Dict. I / 488

on

Potestas,

praeditus est summa potestate, habet summam
potestatem, or hat den höchsten gewalt im Vold.
on imà to nar vigshi oblàst v' fòlku.

HIPOLIT: Dict. I, 487

en

Niger,

hic niger est, hunc te caveto. hüete dich
vor ihm, er ist ein schalk. váruí se pred
nim, on je en pregnàn lifsjæk.

on

Plerique, der mehrertheil, ihrer Vil. vэгshi
dejl, nih dófti, mnógi.

on

Flures, vil. nih vrah, nih dósti; muógu.

HIPOLIT: Dict. I, 478

on

Glas.

plus quingentos milites amisit. er hat mehr
als 500 soldaten verlohren. on je verk
nover petulu sholnerjou figubil.

HIPOLIT: Dict. I / 478

on

Plus. Adv. mehr. vezh. plus decem millia
capti. es sind mehr als zehen Tausent gefan-
gen. je nih vezh kóker defset táushent v'jéti.

on

Trecenti, dryhunderd. nyk tristu.

HIPOLIT: Dict. I, 680

on

Polypus, ein meerfisch mit vilen füssen, der manicherley farben an sich nimt vnd was er ergreift vest halt. éna mórska ríba is mnógimi nogámim katéra vse fhlaht fárbe na se vfáme, inu kar óna sapópáde, tardù darfhý. éni méjnio de je hobótniza.

on

Polypus,

*polypus est, quicquid tetigit tenet. ex ist
cō recter geinhals on je en právi lákoumit.*

HIPOLIT: Dict. I, 481

on

Tricenteni, je dreyhundert. nyh tristu.

HIPOLIT: Dict. I, 682

on

Pone.

pone ipsum ire. nach Ihm gehen. fa nîm, ali
po niéga pójti.

on

Pons,

sexagenarios de ponte deycere. alle leuth Ihres
ants entlassen, entsezen. vse ludý od nih slufh-
bè odstáviti. prov.

on

Piget,

id eum non piget. es ist Ihm nicht leid. letù
nîému nej fhal, letù nîéga negréva.

on

Sileus,

pileum donat, ut pallium recipiat. er wirft ein
murst in dem bach, damit er ein hammer heraus
ziche. on prikášhe ali shénka en klobuk, de
plázysh préjme. véřhe eno klobářso v' pótok, de
eno vráňko v' póténe, tu je: nobénimú ních
od sebe nedá, ámpak is svojm véřšim nízam.

HIPOLIT: Dict. I / 472

on

Phylacterium, gedenkzedel. en list, ali lístik
tiga spomýna: en popýriz is pergaména, na katérih
so ti fariférji napísane nofsíli te postáve
móysesove is éniga hinovájna, de óni v'mej vsími
drúgimu nárvezh v'spomýnu imájo te bóshje sapúvidi
inu postáve.

on

Placidus,

placidus est, nulli laedit os, omnibus arridet.
er ist gar freundlich, thut niemand weh
leid. on je prijatelj dobrućljiv, nobenim
nadležem.

HIPOLIT: Dict. I, 475

on

Placito,
neque placitant mores. die sitten seind nicht
gefällig. túdi te shége mu nedopádejo.

on

Plane.

plane perýt. es ist gänzlich vm Ihm geschehen.
je cilu fajn djánu.

on

Oportet,
non oportuit eum irritari. man hett ihm nicht
sollen erzürnen. bi nebilù potréjba niéga re-
serdíti.

on

Oportet,
haec facta ab illo oportebant. das hatte von
ihm sollen verrichtet werden. letù bi bilú
imélu od nléga oprávlenu bíti.

on

Opprimo,

opprefsit eum somnus. der schlaff hat ihm
überfallen. tu spájne ga je prevfélu, pre-
pádlu, senn mu je napádil.

on

Opprimo,

nox eum oppressit. die nacht hat ihm überfal-
len. nuzh ga je prepádla.

on

Opotreb, es mus seyn, ist vornöthen. on
möre bati, je potréjbnu, se spodóli,
se spristöji.

HIPOLIT: Dict. I, 416

on

Ollus, dersselbig. taisti, úni, on.

HIPOLIT: Dict. ! , 412

on

Oggero.

oculum amicae oggeris. ex wirft ein aug auf
sine freindix. on veyße, ali mēxle
enu okú na svójo priatelko.

HIPOLIT: Dict. I, 412

on

Oleo,

hircum deb. er stinckt wie ein bock.

on swardij söner en köfel.

HIPOLIT: Dict. I, 412

он

Oleo,

sed malitiam. er wird für einen boshafteren
menschen gehalten. он жефа ёнига будёбнига
зхловёра дерфан.

HIPOLIT: Dict. I, 412

on

Oligarchia, ein regiment, da wenig regieren.
enu Governájne, Gospodovájne, oblastovánie, kir
nih málu oblastújeio.

HIPOLIT: Dict. I, 412

on

Diulus,
oculi dolent. ex sicco nihil gerit. on
nec ad vidi.

HIPOLIT: Dict. I , 409

on

Octophorum, senfte, gutsche, sessel so von
achten getragen. éna fhénfta, kozhíja, stol
od nih ófsom nóshen.

on

Octojunges, acht in einer nett. nih ofson
éne drufhè, ali tovarésta.

HIPOLIT: Dict. I, 409

on

Graefius,
praesente ipso. in rebus beyseya.
v' p'rius niega.

HIPOLIT: Dict. I, 499

on

Obvius,
se mihi obvium dedit. er ist mir begegnet.
on je même se r'ehal.

HIPOLIT: Dict. I , 406

on

Obumbro,
sibi ipfi non obumbraat. sic machet ihe sel-
bsten keinen schatten. ona sama sibi
obéno séuro nedéla.

HIPOLIT: Dict. I, 407

on

Occido,

Occidit vulnere. er ist von einer Wunden
gestorben. on je od éne riáne umèrl.

HIPOLIT: Dict. I, 408

on

Obsurditas.

obsurditas, nec ea, quae monetur, audit.
ex wil gebrene ermahnungen nicht annehmen.

on nehóche dóbreu opominájeve góri v fátí.

HIPOLIT: Dict. I, 404

on

Obstupefacio,
pudor eum obstupecit. sramóta ga je ostrá-
shila, ali v'strah perprávila.

Op.: Nemškega besedila ni.

on

Obtinio,
illi aures obtinient. es klingt ihm in den
ohren. mu v' ushěpsak sgonj, shumj.

HIPOLIT: Dict. I, 405

on

Objisto,

objisti illi non potest. max. Nam ihu nihil
widerstehen. niēma x nemiore superstati.

HIPOLIT: Dict. I, 400

on

Oblocutor,
nen sum oblocutor alteri. ich halte nicht
widerpart. jest nej sem němu fúper.

on

Objacco,
occasui objacet. er ligt tegen nidergang.
on lefhij prúti jahódu.

HIPOLIT: Dict. I, 298

on

ille,

ille ipse. gleich er. lyh tafsti, rávnu on.

on

Iam.

jam tum, cum juřsit. eben zu derselben Zeit,
als er befohlen hat. lihrávnú ob tařtim zhá-
řsu, kadar je ~~eh~~ on bil řapovádal.

on

Ignoro,
Ignorat patrem suum. or. Hernet sven Vatter
nickt. on nepofuà svójiga onhéta.

HIPOLIT: Dict. I / 277

//

on

Gradior,
viam recte graditur. er ist auf dem rechten
weg. on je na pravim pošte.

HIPOLIT: Dict. I, 262

on

Id,
venit ad me, et quidem id temporis. er ist zu
mir kommen, und zwar zu einer solchen Zeit.
on je n' m'eni prishal, inu setex ob
enim takushnom zhafsu.

HIPOLIT: Dict. I , 245

4

on

Iam.

perficiam, ut iam tandem illi fateantur. Ich
will verschaffen, das sie endlich bekommen.
jest hózhem favkáfati, de óni k'rajdnimu bódo
spofnáli.

on

Impendeo,
metus ab illo nullus impendet. man hat sich
vor ihm nichts zu fürchten. pred nim se nej
potréjba báti, ali stráshiti.

on

In.

in doctis est. et wird unter die gelehrten
gezählt. on je v'mej t'm v'vach'ni'm.

HIPOLIT: Dict. I, 287

on

In.

-multa illius in me sunt benefacta. ex
hac miris viis gediend. on je m'eni. ve-
li'ku skli'f'it, veli'ku do'briga st'uit.

HIPOLIT: Dict. I . 287

on

Incandescio,

Incanduis aestu. et est rorrig worden.
on je jéfen, serdyt, nevélen rātal.

HIPOLIT: Dict. I / 288

on

Incido,
mentio de illo, vel illius mentio incidit. es
ist seiner gedacht worden. ve je najn
spünnile.

HIPOLIT: Dict. I, 289

on

Incesso,
Incessit cum, vel ei cupido aliquid faciendi:
et ist' idu eiu lurt aukhommen etwes ruttuen.
nu je en lurt p'irhail, ali ga je ena
shella obshla kaj stwite.

HIPOLIT: Dict. I, 289

on

Incipio,

Incipit sperare. ex fangl au ruhoffen. on
farhejna vúpati, vúpantie iméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 290

on

Is, ea, id. der, dieselbige, dasselbige.
on, ¹ta³iti, ona, ta³ista, oni, ta³istu.

HIPOLIT: Dict. I, 326

on

Ipsemet. or selbst. on sam.

HIPOLIT: Dict. I 1324

on

Ipse, ipsa, ipsum. or selbst, on, ona,
onni, taisti, taista, taistu.

HIPOLIT: Dict. I, 324

on

Haereo,
peccatum ipfi haeret. die sünd klebt ihm an.
ta grejh ali pregréjha se ga darfhÿ.

on

Frango,
pregis navem. er habein rhifferud erlitten.
on je en protius preterit.

HIPOLIT: Dict. I, 250

2

on

Frango,

Fregit brachiam. er hat ein arm zerbrochen.

on si je éno rokò polómil, flómil.

HIPOLIT. Dict. I 1250

on

Frequens,

frequens, est cum eo. ex ist off bey ihm.

on je dostikrat, po gostim per niemu.

on

Frigeo,

Frigent hic homines. die leüte mögen sich da
niht gewärmen, schaffen ihren nuz da nicht.

ti ludjè se nemórejo túkaj pomagáti, óni túkaj
néjso k'svójmu núzu.

on

Grator,

gratatur reduces. er freyet sich, das sie
frisch und gesund heim kommen seind.
on se wefselij, de so frischki inu
Jdrávi domiu frischlij.

HIPOLIT: Dict. I, 263

7

on

Habendus,

habenda est cum illo amicitia. man mues mit
ihm freundschaft halten. se móre fhnim priáf-
nost derfháti.

on

Funginus, ut fungino genere est. er ist der
natur der schwämme und Pfifferling.

on je ène nature kóker góbe inu
kukmaki, kakeri zhes nurh frásejo:
góbove nature.

он

Торценфо,
перценфит токун орвен. ер ест дие ганне welt
durchrogen. он је cejl svejt obshial, pre-
stajshal, previndral.

HIPOLIT: Dict. I, 445

on

Perco:

res et fides illi perijt. er hat alle achtung und
den credit verloren. on je vce preffimajne,
inu vérnost pogúbil.

HIPOLIT: Dict. I , 448

ON

Perfamiliaris,

hoc illi perfamiliare est. das ist bey Ihm
gewöhnlich. letù je per niému navádnú.

on

Perficio,

perferis ut ille me diligeres. er hat erhalten,
das dieser mich liebte. on je obdérshel,
de letà je méne porhél lubítí.

HIPOLIT: Dict. I, 449 7

on

Soprigeo,
perfrigit. et ista exproren. on je scilicet, und
mrafa premere.

HIPOLIT: Dict. I, 450

4

on

Perfundo,
horror cum perfudit. es ist ihm ein schrecken
raummen. ga je große obshlä.

HIPOLIT: Dict. I 1451

on

Perfamiliaris,
michi perfamiliaris est. er ist mir gar geheim.
on je m'eni cilu domianh inc favu'plin.

HIPOLIT: Dict. I, 449

on

Perdoleo.

tandem perdoluit. ex hats überwunden. on
je pretaxpil, premágel.

HIPOLIT: Dict. I, 444

2

on

Perinde.

Nulla re perinde motus est, quam responso.
er ist durchs nichts mehr bewegt worden,
als durch die Antwort. on nej bil rkuus
nikh verh torie nagiban, koker rkuus
ta odglvor.

HIPOLIT: Dict. I, 452

g

pn

Periculum,

periculum est ab illo. man hat sich vor Ihm
zu befahren. něga je potřeba v' svéjsti
věsti, od něga je potřeba se varovati.

HIPOLIT: Dict. I, 452

on

Perlatas,
ad eum fama tanti Exercitus perlata. 12'
nième je en glafs od ére nepuápsne
vojské donépsen.

Op.: Nemótega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 433

on

Perlonge.

perlonge est. ex-ist fehr[en] von hinnea. on
je d'elerk od tot.

HIPOLIT: Dict. I, 1154

on

Inconsultus, ut Inconsultu meo hoc fecit.
mich ungefragt, ohne mein recht wider das
gethan. on je pres mojga svejta, ali
prejstvájna letu stúrd.

HIPOLIT; Dict. I, 292 5

on

Infir. ex sagb. on právi; on goveri.

HIPOLIT: Dict. I, 300

002

Innatus,
avaritia ipsi innata est. der geiz ist ihm
von natur anerboren. ta lákonnost mu je od
natúre perrojéna.

HIPOLIT: Dict. I

on

Inhaereo,

Inhaeret oculis memoria imaginis. er hat
die bildner gleichsam noch vor augen.

on imà to podobò rekòrd she pred
vshyma.

HIPOLIT: Dict. I, 303

on

Increpo,

Increpabantur haec in eum. man hat dise ding
an ihm gescholten. letè rizhỳ so se na nému
svaríle, grájale.

HIPOLIT: Dict. I

, 293

on

Beneficiarius, ein genüesser einer ihm gesche-
hener guetthat. Pensioner, Stipendiant. Item ein
Lechengenüesser vasallus genant. en vshiváviz
ene njemu iskáshene dobrúte, dobrútnikar. en plá-
zhaniz, ali plazhe deléshnik. beneficiát, katéri
en cerkven prihódik sa ene duhóvne flushbé volo
vshiva. en vasál ali vshiváviz ene primszhine.

on

capio,

cepit eum admiratio. or has sich verwundert.

on se je sarhúdil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 80

on

Cado,

^{non}
† Cedit in eum hoc facinus. er hat das Laster nicht be-
gangen. on to hndobygo nej doperněsil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

on

Permulctus,
liberalibus verbis permulcti sunt. sie
sind mit freundlichen worten xuprieden
gestellt worden. oni so is pričáximi be-
sjeđdami n' mýru, ali h' podóyru po-
stavleui bili.

HIPOLIT: Dict. I , 456

8

on

Gernix,
jacet pernix in strato. ex liget behavelich in
beth. on stanovituu lesky v' pojstili.

HIPOLIT: Dict. I , 457

on

Peroro,
perorat continuo. ex redt alleweil. on
vsérufi govoriáhuje.

HIPOLIT: Dict. I , 457

on

Perprosper,
perprospera valetudine usus est. ex max sebre
gesund. on je bil v ilu dolere jobrav.

HIPOLIT: Dict. I, 459

on

Perfante.

perfante juravit se facturum. er hat hoch und
theuer geschworen, er wolle es thun. on se je
moxhni inu wifóku saprifégil, de on
hórke letú sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 460

on

Perfentio,

perfenit curas. et empfindet groſſe Sorgen
en obxhiti te veline rharby.

HIPOLIT: Dict. I, 460

on

Personna,
persona heroica. ex hat ein stattliches ansehen.
on je einige leipziger videska, ali refglédka
xhlovix.

HIPOLIT: Dict. I, 461

6

on

Perfulto,
perfultant pabula. sie lauffen durch die weid.
ini terò, ali ténhejo pro páshi.

HIPOLIT: Dict. I, 463

on

Pertaeus,
pertaeus ignominiam suam. es hat einen Ver-
druß ab seiner Frägheit. ex imia eno fii-
pernest, ali superstävnošt na svóji linóbi.

HIPOLIT: Dict. I, 1162

on

Pertacet,

pertacetum est illos incepti. es verdrüssel sie,
das sie solliches angefangen. oim se mawfi,
de so oni letü farheli, oni so se nare
dixheli tige farhétige djänia.

HIPOLIT: Dict. I, 463

on

Pertaeus,

pertaeus laboris. ex ista venditissimam in der
arbeit. on je tofliv n' d'eli, naveli-
zhan d'ela.

HIPOLIT: Dict. I, 463

on

Perveſperi. Adv. sehr spaht. cílu pófnu. per-
veſperi ad me venit. er ist sehr spaht zu mir
kommen. on je do kónza pófnu k'meni prishál.

on

Provideo,
cur id accidat, non prevideo. ex veritate
nihil, varum dies gerit. on nefestis,
faraj & letu godij.

HIPOLIT: Dict. I , 466

on

Peftis,
peftis est Adolefcentum. et est ein Verführer,
und ärgernus deren jungen Leuten. on je
en fapelárix, ein pohiishajno time meládim
ludéju.

HIPOLIT: Dict. I, 467

6

on

Pessimum,
pessimo publico id fecit. er hats mit grössten
schaden des gemeinen weesens gethan.
on je is nar végshi skródo te quájne
letü stívil.

HIPOLIT: Dict. I, 467

6

on

Jejsime.

Jejsime actum cum ipso. es est huius generis
ganger. mu je sijlue hodie shlu, hodie.

HIPOLIT: Dict. I, 467

on

Phalerae, rozierd. váldrapa na kóynu, kóynska
rístenga, inu vse tu, kar ga zira.

on

Pumex, tugstein, reibstein, bimsstein. lámki
kámen: mórski lámki kámen, katéri pláva inu se
f'nim ta térði kámen palíra inu gláði.

on

Gupa,

pupam se dicib, cum sit anus. sic zeigt sich
als wenn sie jung wär, ist doch ein altes weib.
ona se fa mladò flimà, inu je vònder en
stàra bàba, stàra pleshtre.

HIPOLIT: Dict. I, 531'

on

Punctum,

puncto non cedam. ich gib kein haar nach. jest
mu fa en lafs nah nedam: jest mu s'en lafs nafaj
needstópim.

HIPOLIT: Dict. I, 530

on

Punctum,
omne tulit punctum. Jederman lobt Ihm. sléherni
ga hváli.

on

Gustus,
purus gustus est ipsum. ex isto bene selbst.
on je n'aurait pas t'aioti.

HIPOLIT: Dict. I, 433

en

Guto,
putatur prudens. er wird für verständig
gehalten. en je fa fastpuiige derhän.

HIPOLIT: Dict. I / 532

DN

Pyropus, feurrether edelstein, den etliche
für einen rubin oder Carfunckel halten. en
ognéne, ali gorézhe fárbe shláhtni kámen, éni
ga derfhè sa en rubin, ali Carbúncul.

on

Qua.

ipse in templum nescio qua ascendit. ich weis
nicht wodurch er in die kirchen gestigen. jest
nevějm, kod je on v'cěrku góri prishal.

on

Pyxis, eine büchse, wie die Apotheker und
kramer haben. éna lefséna púksha, ali puk-
shiza, kóker ih ti Apotékarji inu krámarji
imájo.

102

Quadrupeltor, kalthans, Verschwerzer, das Ihm
der Vierte theil des Verfallnen guts werde. en
pomerkáviz, ali pomerkázh na zollu, s'tejm pár-
tam de, aku eniga v'contrabándi fapopáde: se
niemu ta zhetérti dejl tiga fapádeniga blagà
dodily.

on
Quadruplus,

quadrupli Condemnare foeneratorem. einen wucherer verurtheilen, das er Viermal mehr geben solle, als er wucher genommen hat. éníga úherníka obsodíti, de on stírikrat vezh móre dáti, kóker je skus uhernýo nóter vfel.

on

Quaesitum
quaesiti tenent, or behaltet was er über-
nommen hat. on tardu hrani, nar je
jadu'bil.

HIPOLIT: Dict. I, 535

on

Quam.

humanior est quam doctior er ist nicht so
gelehrt als freundlich. on nej toku vrhan,
roku prijáfen.

HIPOLIT: Dict. I, 536

on

Quam.

quam maximas potest, arma copias. et
bewaquet, so nil et nan. on proficije,
Nihiliter ih narvend more.

HIPOLIT: Dict. I / 536

on

quam.

vicit tam diu, quam licuit. or hat so lang
gelebt, als er können. on je Totu dolgu
shivil, roku dolgu ji mögel.

HIPOLIT: Dict. I , 526

on

Qualiscumque. es sey, wie er wolle. kókershen
kúli bódi, naj bóde koker on hózhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 536

on

Quamobrem?

quamobrem non satisfacit? warum thut er Ihm
nicht genug. sakàj mu sadósti nesturỳ.

on

Quam.

quam velit, sit potens. er seye so mächtig,
als er wolle. naj si on bóde mogózhen, kúliker
hózhe.

on

Quantus,

quanti emit. wie theur hat ers kauft. kokù
dragù je on kúpil, fa kúliku je kúpil.

on

Quatenus,
quatenus intelligit. so vil er verstehet.
kúliker on fastópi.

HIPOLIT: Dict. I

, 537

on

Qui;
dignus, quem ames. er ist werth, das du
Ihm liebest. on je vréden, de ga liebisch.

HIPOLIT: Dict. I, 538

on

quemadmodum.

quemadmodum est a'servatus? wie ist er behal-
ten worden. kakà je on bil obderfhan.

on

Quippe.

erat quippe magnus valde. dann er ist gar
gross gewesen. fakàj, ali dókler je on rámmu
vélik bil.

on

Quod.

mihi; quod te defendissem, successit. er
zürnt über mich, quod ich dich verteidig
et habe. on se jefij zhes me, fatu de
sen jost tibe luanil.

HIPOLIT: Dict. I 1541

on

Praeftruo, - fraus fidem in parvis sibi prae-
struit, ut, cum operae precium sit, cum mercede
magna fallat. betrüglich leuthe halten ihr
worte in geringen sachen, damit, wann man ihnen
hernach auch in grossen trauet, sie desto mit
Ihren grösseren nuzen weiter betriegen können.
golúfni ludjè darfhè svójo befséjdo v'májhenih
rizhèjh, de, kadar se nim pótler v'velíkih favúpa,
onì tokù lahkijski is svóim véghim núzam drúge
mórejo egolufáti inu na led spelláti.

on

Praesto. Adv. gegenwärtig. v'prizho stojèzh.
praesto est. er ist da, er ist vorhanden. on
je túkaj, on je v'prizho, je per rókah, pred
rokámi.

on

Inaetervolo,

auris eius pervolat. er lasts für ohren
gehen. on pustij monic vushejs -itij.

HIPOLIT: Dict. I, 503

on

quidie.

quidie ejus diei venit. ex ista den bag Incon
nommen. on je ta den papiej quidial.

HIPOLIT: Dict. I, 506

on

Primum,

primum apud me est. ex ista nunc deo libiste. on
je m'eni ta nar libishi.

HIPOLIT: Dict. I, 504

on

Privatus,
privatus vivit. ex hat kein amb. ex néjma
nobéne slufbè, sam fáse shivý.

HIPOLIT: Dict. I, 507

on

Probator, lober, der Ihm etwas gefallen last.
hvalíviz, preftimáviz, katéri mu kaj pustý do-
pásti. bewährer, darthuer. iskafaviz, isví-
shaviz. shvíshar.

HIPOLIT: Dict. I

, 508

on

Procedo.

eo Involentiae processit. er ist so übermüthig
worden. on je toku prevjeten ratal.

HIPOLIT: Dict. I , 509

on

Procrastino,

ille non procrastinat. ex wartet nicht lang.
on dólgu nerháda.

HIPOLIT: Dict. I , 570

on

Procul.

eum procul video. ich siche Ihm von fehrn.
jest ga od délezh vídim.

on

Proficiscio,
proficit in bonis. er nimt an güttlern xue. on
si na ninge pomága, görí jéule na blági.

HIPOLIT: Dict. I, 572

6

on

Proficiscor,
reliquas proficiscitur civitates. er reist durch
die übrige stätte. on räjsha vrus te dringe
mesta.

HIPOLIT: Dict. I / 512

on

Proficiscor,
multa ab ipso in me profecta sunt beneficia.
er hat mir viel guthaten erwisen. on mi' je
veline dolwite irrafal.

HIPOLIT: Dict. I, 572

on

Sax,
per ingenium nactus. er hat seines gleichen ge-
funden. on je svého glyho fréhil.

HIPOLIT: Dict. I, 420

on

Parco,
rad portum paruit. ex ista am gestad gescheu
morden. on je na bróde bil viden.

HIPOLIT: Dict. I, 732

on

Partitus,

Partitus est suos. ex hat die seinigen vertheilt.
on je te svoje rozdělil oddělil.

HIPOLIT: Dict. I, 433

on

Pastillus, ein rundes Kuchlein. okrógli
zéltelzi koker ih v'apotékah núzajo sa arzníe.

HIPOLIT: Dict. I

, 434

on

Gatco.

aures eius omnibus patent. et hōit Feder-
man. on vsākiga postlūska.

HIPOLIT: Dict. I, 435

on

Pater,

pateris est filius. es schlagť seinem Vatter nach.
on je právi syn svojga oheťa, on se je
do domu po svóim oheťu vderl.

HIPOLIT: Dict. I, 435

on

Pater patriae. ein Vater des Vaterlands. on
je en père père svôje patrie, alô
farôdre deshêlle.

HIPOLIT: Dict. I, 435

on

Sensus,
ipse quid facit minus pensi est. or bedenkst
nicht, was er thut. on noch representati,
Rar stela.

HIPOLIT: Dict. I ; 442

on

Penetro,
omnia eius confilia penetravi. alle Ihre
schluss hab ich mit meinem Verstand durchtrun-
gen. vse nih posvitovájne, inu sklénejne sem
iest s'mójo pámetio predèrl, preshvígnil.

on

Penes.

penes te stetit. ex iis neben dir gestanden.
on je fräven tébo ali póleg tébo stal.

HIPOLIT: Dict. I, 441 5

on

Pectunculus, eine meermuschel. mórskih
Aúshtrig lupíne, mórski múshelni, koker ih
rúmarji nófsio.

on

Sedes,
Incedit pedes. er gehet rufus. on gréde 12'
noçam.

HIPOLIT: Dict. I, 439

2

on

Pedester, pedestris et hoc pedestre. Zu fus.
k'nógam pedester profectus est. er ist zu
fus gereist. on je k'nógam rájshal. pedestres
copiae. kriegsleuthe Zu fus. péjshzi.

on

Faves

praves hoc dicere. ex fœdētē nīh dīses nū
rāgen. on se boý letū rēnhi, povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I, 437

on

Patrocínor,
patrocínari alicui. einen verthädigen. énimu
na stráni státi, ga faslájnati, odvéjtiti, mu
pomagáti, ga ohraníti.

on

Sectus,
pectus ipsi sapit. et isd' plug. on je festojren.

HIPOLIT: Dict. I, 429

2

on

Moveo,
movis Roma. ex ist von Rom weggerogen.
on se je s' Prima proxt podal.

HIPOLIT: Dict. I, 387

on

Morigerus,
mihi morigerus est in omnibus rebus. ex
folget mir in allen sachen. on me bringa
v. sich rinhējh.

HIPOLIT: Dict. I , 375

on

Multus,

multus est in studijs. or studient fleissig.
on fleissig studira.

HIPOLIT: Dict. I, 379

on

Multo,

multo minoris vendidit. ex hats wil wdn
feiler verkauf. on je veliku bolshe kup
predal.

HIPOLIT: Dict. I , 378

on

Mordeo,
mordet pellis. es beisset ihm die haut.
ga nofha serbij.

HIPOLIT: Dict. I, 275

on

Mufsito,

accipere et mufitare injuriam. die Vnbild
leiden, vnd vertrucken, als ob einen ein hund
gebissen hette. to ferfhmäjd ali krivízo ter-
péjti inu per sèbi fagrífñiti, kóker debi ga
bil en pafs popádil.

on

Mutio,

non audeat mutire. er darff sich nicht mer-
ken lassen. on se nesněj pustiti měniti:
nesněj říkniti, gágniti, běnkniť, xév-
kniti.

HIPOLIT: Dict. I, 381

on

Naupragus,

naupragus interijt. er ist durch ein schiff-
bruch entstanden. on je skus prokup en
bärde sonex vjel.

HIPOLIT: Dict. I, 384

on

Nanci:

is nanci non erb. or isb nicht ruverachten.
on nej favréjke:

HIPOLIT: Dict. I, 384

on

Perfrico,
perfricuit frontem perfuitque pudorem. er
hat sich verschämt. on se je farromótil.

HIPOLIT: Dict. I , 1450

on

Nafus,
mugno nafa stetit. er ist mit einer langen
naseu welda gestanden. on je s' dölgin
nißsam t'udaj' stel.

HIPOLIT: Dict. I, 383

on

Ne.

dormitne, an vigilat? schlaft, oder wachet
er? nili on spy, ali zhúje.

on

Necessitudo,

summa mihi cum illo est necessitudo. er
ist mein sehr guter Freund. on je moj
en m'aimu dober prijatelj.

HIPOLIT: Dict. I, 386

on

Negligens,
negligens amicorum. der der freunden nichts
achtet. katéri se svólh perjátilou nish neáhta,
ali ih neshpóga.

on

Nerium, eine staude oleander genent. enu
strupovitu dřivésze, imà pérje koker mándelni,
ráste v'lashki dešhéli, Apotékarý ga imenújejo
Oleánder.

on

Neu,

ne abste hanc fegreges, neu deferas. verstosse
dise nicht von dir, verlass sie auch nicht.

nikàr nelózhi od tébe taísto, inu jo ne sapústi.

on (ga)

Méditor,
meditari alicui Insidias. mit aufsz wider
einem vmgehen. na éniga búfsje stávití,
áhtingo dáti, shpéjgati, kakù bi ga mógal
v'shkódo perprávití.

HIPOLIT: Dict. I , 362

on

Mufo,
sciunt, sed dicere nufiant. sie wüffen es, aber
dürffen es nicht sagen. oni vejdo, ali nesnéjo
rěchi, govoritě.

HIPOLIT: Dict. I, 381

6

on

Patror,

conata patrentur. sic verrichten was sie
unterstanden haben. oni správio, ali
správlajo, nar so se podstojili.

HIPOLIT: Dict. I, 437

on

Parapherna, morgengab. jútrinia, en dar katé-
riga fhénin nevéjsti, ali ona nlemu fapíshe, ali
da.

on

Quoquomodo.
michi molesta est quoquomodo. sie ist mir auf
allerley weise überlegen. ona je méni na
vse vŕhe nedléfna.

HIPOLIT: Dict. I, 541

4

DN

Quo,
aquesci non quita est. man hat sie nicht
können erkennen. ona s' nej möglich poznata.

HIPOLIT: Dict. I, 539

on

Quare.

quare sic tibi eum Commendo, ut etc. derhalben
thue ich Ihm dir also anbefelhen, das etc.

fatóraj jest tébi nĕga tokù perporozhĭm, de etc.

en

Quantopere.

dici non potest, quantopere gaudeant. es kan
nicht gesagt werden, wie sehr sie sich erfreu-
en. se nemóre frézhi, kulikàjn so se óni vefse-
líli.

он
сезонъ.

Qui.

qui illum dŷ perdant. das Ihm alles Vnglück
ankomme. débi vs^a nesrézha zhéfen prishlâ.